

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(AZERBAÏDJAN c. ARMÉNIE)

ORDONNANCE DU 25 AVRIL 2023

2023

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(AZERBAIJAN v. ARMENIA)

ORDER OF 25 APRIL 2025

Mode officiel de citation :

*Application de la convention internationale
sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale
(Azerbaïdjan c. Arménie), ordonnance du 25 avril 2023,
C.I.J. Recueil 2023, p. 345*

Official citation:

*Application of the International Convention
on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination
(Azerbaijan v. Armenia), Order of 25 April 2023,
I.C.J. Reports 2023, p. 345*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-003201-8
e-ISBN 978-92-1-106587-9

N° de vente : **1285**
Sales number

© 2024 CIJ/ICJ, Nations Unies/United Nations
Tous droits réservés/All rights reserved

IMPRIMÉ EN FRANCE/PRINTED IN FRANCE

25 AVRIL 2023

ORDONNANCE

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(AZERBAÏDJAN *c.* ARMÉNIE)

APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(AZERBAIJAN *v.* ARMENIA)

25 APRIL 2023

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2023

25 avril 2023

2023
25 avril
Rôle général
n° 181

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(AZERBAÏDJAN c. ARMÉNIE)

ORDONNANCE

La présidente de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 79*bis*, paragraphes 1 et 3, de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 23 septembre 2021, par laquelle la République d'Azerbaïdjan a introduit une instance contre la République d'Arménie à raison de violations alléguées de la convention internationale du 21 décembre 1965 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale,

Vu l'ordonnance du 21 janvier 2022, par laquelle la Cour a fixé au 23 janvier 2023 et au 23 janvier 2024, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République d'Azerbaïdjan et du contre-mémoire de la République d'Arménie,

Vu le mémoire de la République d'Azerbaïdjan déposé dans le délai ainsi fixé;

Considérant que, le 21 avril 2023, la République d'Arménie a déposé des exceptions préliminaires d'incompétence de la Cour et d'irrecevabilité de la requête, et qu'un exemplaire signé de celles-ci a immédiatement été transmis à l'autre Partie;

Considérant qu'en conséquence, en vertu des dispositions du paragraphe 3 de l'article 79*bis* du Règlement, la procédure sur le fond est

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2023

25 April 20232023
25 April
General List
No. 181APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(AZERBAIJAN v. ARMENIA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 79*bis*, paragraphs 1 and 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 23 September 2021, whereby the Republic of Azerbaijan instituted proceedings against the Republic of Armenia concerning alleged violations of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination of 21 December 1965,

Having regard to the Order of 21 January 2022, whereby the Court fixed 23 January 2023 and 23 January 2024 as the respective time-limits for the filing of the Memorial of the Republic of Azerbaijan and the Counter-Memorial of the Republic of Armenia,

Having regard to the Memorial of the Republic of Azerbaijan filed within the time-limit thus fixed;

Whereas, on 21 April 2023, the Republic of Armenia filed preliminary objections to the jurisdiction of the Court and to the admissibility of the Application, and whereas a signed copy of those preliminary objections was immediately transmitted to the other Party;

Whereas, accordingly, by virtue of Article 79*bis*, paragraph 3, of the Rules of Court, the proceedings on the merits are suspended and a time-limit has

suspendue et qu'il convient de fixer un délai dans lequel la Partie adverse pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires;

Compte tenu de l'instruction de procédure V, aux termes de laquelle le délai pour la présentation d'un tel exposé écrit ne devra en général pas excéder quatre mois à compter de la date de présentation d'exceptions préliminaires,

Fixe au 21 août 2023 la date d'expiration du délai dans lequel la République d'Azerbaïdjan pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires soulevées par la République d'Arménie;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-cinq avril deux mille vingt-trois, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan et au Gouvernement de la République d'Arménie.

La présidente,

(Signé) Joan E. DONOGHUE.

Le greffier,

(Signé) Philippe GAUTIER.

to be fixed for the presentation by the other Party of a written statement of its observations and submissions on the preliminary objections;

Taking account of Practice Direction V, pursuant to which the time-limit for the presentation of such a written statement shall generally not exceed four months from the date of the filing of the preliminary objections,

Fixes 21 August 2023 as the time-limit within which the Republic of Azerbaijan may present a written statement of its observations and submissions on the preliminary objections raised by the Republic of Armenia; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-fifth day of April, two thousand and twenty-three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Azerbaijan and the Government of the Republic of Armenia, respectively.

(Signed) Joan E. DONOGHUE,
President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

ISBN 978-92-1-003201-8



9 789210 032018